



ALADI/AAP/A14TM/3/ACR.1  
19 de maio de 2011

ATA DE RETIFICAÇÃO NA VERSÃO EM IDIOMA PORTUGUÊS DO ACORDO DE  
ALCANCE PARCIAL SOBRE TRANSPORTE INTERNACIONAL TERRESTRE

Na cidade de Montevidéu, aos vinte e oito dias do mês de abril de dos mil e onze, a Secretaria-Geral da Associação Latino-Americana de Integração (ALADI), em uso das faculdades que lhe confere a Resolução 30 do Comitê de Representantes, como depositária dos Acordos e Protocolos assinados pelos Governos dos países-membros da ALADI, e de conformidade com o estabelecido em seu Artigo terceiro, faz constar:

Primeiro.- Que, na XII Reunião da Comissão de Acompanhamento do Acordo de Alcance Parcial sobre Transporte Internacional Terrestre (ATIT), a Delegação do Brasil advertiu que, para os efeitos da total correspondência entre as versões em português e espanhol do Artigo 6º do Anexo III (Seguros) do ATIT, deveria acrescentar-se uma vírgula na última versão, após a palavra “contratual”.

A esse respeito, onde se lê:

“Artigo 6

Serão válidos os seguros de responsabilidade civil contratual referente a passageiros...”.

Leia-se:

“Artigo 6

Serão válidos os seguros de responsabilidade civil contratual, referente a passageiros...”.

Segundo.- Que a Comissão de Acompanhamento esteve de acordo com a proposta do Brasil, solicitando à Secretaria-Geral da ALADI uma Ata de Retificação.

Terceiro.- Que, mediante a Nota ALADI/SUBSE-LC-081/11 de 31 de março de 2011, a Secretaria-Geral enviou aos países-membros do ATIT um projeto de Ata de Retificação nos termos solicitados, outorgando um prazo de 5 dias corridos para observações.

Quarto.- Que, transcorrido esse prazo sem haver recebido observações dos países, esta Secretaria-Geral fez a modificação indicada anteriormente no Artigo 6° do Anexo III (Seguros) do ATIT, na versão em idioma português.

Para que conste, esta Secretaria-Geral lavra a presente Ata de Retificação, no lugar e data indicados, nos correspondentes originais nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente válidos.

---

